Contribución individual a la consulta sobre Guidelines 04/2026 Actuación, efecto y alcance temporal de las conclusiones

Traducción de cortesía. El texto español es el original. Esta versión inglesa se preparó con asistencia de IA y se cotejó con el español como parte de esa preparación asistida. No está certificada ni fue revisada por un traductor profesional independiente. En caso de discrepancia, consulte el original español.

Solicito que se considere añadir una ilustración breve y no obligatoria que, en relación con los párrafos 73–78 y 117, ayude a distinguir el contenido declarado, la actuación sustentada y el efecto comprobado, junto con el alcance temporal de la conclusión.

Presento esta sugerencia a título individual, desde el trabajo documental de EMID y la metodología derivada de AIP. Su sustento es un criterio manual provisional para registrar objetivos, atribuciones, fuentes, comprobaciones y reservas. No ha sido validado en decisiones sancionatorias ni acredita eficacia técnica o general.

El borrador ya contempla la oportunidad y eficacia de las medidas, el riesgo residual y la documentación pertinente; el párrafo 78 incluye evidencia sobre cuándo se actuó, cómo se implementaron las medidas y las interacciones relevantes. La sugerencia busca ilustrar esas previsiones, sin presentarlas como una carencia del documento.

La ilustración podría reunir cuatro elementos, en la medida en que sean pertinentes para el caso:

1. Objetivo y medida: qué problema se pretende corregir, qué actuación se declara y qué parte cuenta con sustento, identificando fuentes y fechas. Si existe una orden previa, distinguir su contenido de las medidas adicionales alegadas, sin atribuirles automáticamente valor atenuante.

2. Efecto comprobado: qué permite concluir cada fuente y qué permanece sin comprobar. Una declaración documentada acredita que se formuló; la valoración de su contenido depende de su contexto y sustento. No se propone excluir declaraciones ni exigir exclusivamente evidencia técnica.

3. Alcance temporal: distinguir, por un lado, la evidencia de las medidas destinadas a prevenir la repetición y, por otro, los resultados observados posteriormente. Cuando una conclusión dependa de observación sostenida, precisar período, canales, método y cobertura. Una observación delimitada no garantiza continuidad futura.

4. Conclusión y reservas: expresar qué objetivo o parte tiene sustento suficiente y qué incertidumbres son relevantes. Identificar qué nueva evidencia justificaría reconsiderar la conclusión, sin imponer vigilancia indefinida ni exigir esclarecer aspectos innecesarios para decidir.

Ejemplo totalmente ficticio — no corresponde a una entidad, expediente o prueba real

Supongamos que una entidad informa haber retirado de una cuenta de un portal el permiso de exportar datos y haber revisado otros permisos semejantes. Todos los documentos, actuaciones y resultados descritos a continuación son inventados.

En el supuesto, un registro fechado del cambio de configuración identifica la cuenta, el permiso retirado y el momento de aplicación. Un acta hipotética de comprobación deja constancia de que una exportación intentada después, desde esa cuenta y en ese portal, fue bloqueada. Esa constatación sustenta ese resultado puntual; no acredita la revisión anunciada de las demás cuentas.

Imaginemos además una revisión de registros del mismo portal durante siete días: no se localizaron exportaciones desde esa cuenta dentro del material examinado. La revisión hipotética consiste en buscar eventos de exportación asociados al identificador de esa cuenta en los registros disponibles del portal durante ese intervalo, dejando constancia de los períodos sin registros y de las limitaciones conocidas de cobertura. La ausencia de eventos no acredita por sí sola que no existan copias previas, otros canales de salida o una garantía futura de no repetición. El período de siete días es arbitrario y exclusivamente ilustrativo; no se propone como plazo suficiente o exigible.

La conclusión se limitaría a la retirada sustentada del permiso y al bloqueo puntual descrito, conservando como pendientes las demás afirmaciones. No resolvería por sí sola el cese de una eventual infracción ni la suficiencia jurídica del conjunto de medidas.

La propuesta conserva la valoración individual y proporcionada de la autoridad. No establece una carga universal de prueba, categorías jurídicas nuevas ni una condición adicional para resolver. Tampoco permite convertir «no comprobado» en «incumplido», ni la corrección de una situación en exclusión automática de multa. Respeta el carácter ilustrativo de los ejemplos y no cuestiona el valor de las declaraciones y compromisos considerados en el ejemplo 11.

Artash Nazaryan

Referencia: EDPB, Guidelines 04/2026 on the application of the power to impose administrative fines in relation to other corrective powers under the GDPR, versión 1.0, adoptada el 17 de septiembre de 2026 para consulta pública; §§10–12, 29–30, 73–78, 97–100 y 117, y ejemplo 11.
https://www.edpb.europa.eu/system/files/2026-09/edpb_guidelines_202604_imposing-administrative-fines_v1_en_0.pdf

Individual contribution to the consultation on Guidelines 04/2026 Action, effect and temporal scope of conclusions

Courtesy translation. The Spanish text is the original. This English version was prepared with AI assistance and checked against the Spanish text as part of that assisted preparation. It has not been certified or reviewed by an independent professional translator. If any discrepancy arises, please refer to the Spanish original.

I ask that consideration be given to adding a brief, non-mandatory illustration which, in relation to paragraphs 73–78 and 117, would help distinguish what has been stated, the action substantiated by evidence and the effect verified, together with the temporal scope of the conclusion.

I submit this suggestion in an individual capacity, drawing on EMID's documentary work and the methodology derived from AIP. It is based on a provisional manual approach to recording objectives, attribution, sources, checks and reservations. This approach has not been validated in decisions imposing administrative penalties and does not demonstrate technical or general effectiveness.

The draft already addresses the timeliness and effectiveness of measures, residual risk and relevant documentation; paragraph 78 includes evidence of when action was taken, how measures were implemented and relevant interactions. The suggestion seeks to illustrate those provisions without presenting them as a gap in the document.

The illustration could bring together four elements, insofar as they are relevant to the case:

1. Objective and measure: what problem is to be remedied, what action is reported and which part is supported by evidence, identifying sources and dates. Where a prior order exists, distinguish its content from any additional measures claimed, without automatically assigning them mitigating weight.

2. Verified effect: what conclusions each source supports and what remains unverified. A documented statement establishes that the statement was made; assessment of its content depends on its context and supporting evidence. The proposal does not seek to exclude statements or require exclusively technical evidence.

3. Temporal scope: distinguish, on the one hand, evidence of measures intended to prevent recurrence and, on the other, results observed subsequently. Where a conclusion depends on sustained observation, specify the period, channels, method and coverage. Observation within a defined scope does not guarantee that the situation will continue unchanged in the future.

4. Conclusion and reservations: state which objective, or part of it, has sufficient supporting evidence and which uncertainties are relevant. Identify what new evidence would justify reconsidering the conclusion, without imposing indefinite monitoring or requiring clarification of matters unnecessary to reach a decision.

Entirely fictional example — unrelated to any real entity, case file or test

Suppose an entity reports that it has removed a data export permission from an account on a portal and reviewed similar permissions. All documents, actions and results described below are invented.

In this scenario, a dated record of the configuration change identifies the account, the permission removed and the time the change took effect. A hypothetical verification report records that an export subsequently attempted from that account on that portal was blocked. That finding supports this specific result; it does not establish that the reported review of the other accounts took place.

Let us also imagine a review of logs from the same portal over seven days: no exports from that account were found in the material examined. The hypothetical review consists of searching for export events associated with that account's identifier in the available portal logs during that interval, recording periods for which no logs are available and known limitations of coverage. The absence of events does not, by itself, establish that there are no pre-existing copies or other channels through which data could leave, nor does it guarantee that the conduct will not recur. The seven-day period is arbitrary and solely illustrative; it is not proposed as a sufficient or required period.

The conclusion would be limited to the removal of the permission supported by evidence and the specific blocking event described, leaving the other claims unresolved. It would not, by itself, determine whether a possible infringement had ceased or whether the measures as a whole were legally sufficient.

The proposal preserves the authority's case-by-case and proportionate assessment. It does not establish a universal burden of proof, new legal categories or an additional condition for reaching a decision. Nor does it allow “unverified” to be treated as “non-compliant”, or the correction of a situation to automatically rule out a fine. It respects the illustrative nature of the examples and does not question the value of the statements and commitments considered in Example 11.

Artash Nazaryan

Reference: EDPB, Guidelines 04/2026 on the application of the power to impose administrative fines in relation to other corrective powers under the GDPR, version 1.0, adopted on 17 September 2026 for public consultation; paragraphs 10–12, 29–30, 73–78, 97–100 and 117, and Example 11.
https://www.edpb.europa.eu/system/files/2026-09/edpb_guidelines_202604_imposing-administrative-fines_v1_en_0.pdf